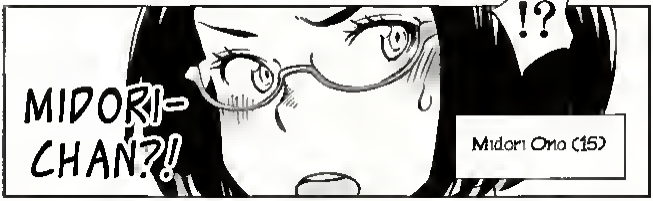
WATERFLAME SCANLATIONS
1
TSUN TRANSLATOR:
>NIFFER
中道裕大
協力・すごろくや
TS/CLEANER:
>WATERFLAME
QC:
>XENON
PROOFREADER:
>NIFFER & EUTHROSYNE
AFTER
SCHOOL
DICE
CLUB
放課後倶楽部
Waterflamescans
Waterflame@bato.to
Waterflame Scanlations
WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP,CH, KR) & PROOFREADERS
YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!
WE DON'T BITE!

OK, TANOUE -KUN,
A COCK-ROACH!!
第4話 これはゴキブリです！
CHAPTER 4: THIS IS A COCKROACH!
!!
This boy's name is Shota Tanoue (15)
Right now he's...
...Fighting an intense mind game
ゴゴゴゴ
!

Let's rewind half a day.
GOOD MORNING, MIDORI-CHAN~☆
Aya Takayashiki (15)


!?
MIDORI-CHAN?!
Midori Ono (15)

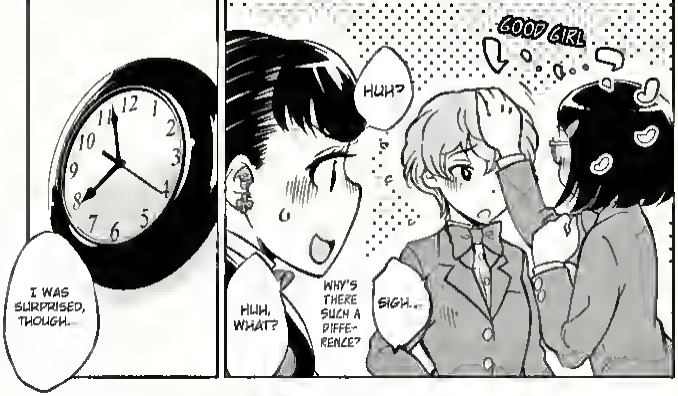
2

BECAUSE ALWAYS CALLING YOU "CLASS REP" IS DULL ☆
EVEN SO... AREN'T YOU BEING A LITTLE TOO FRIENDLY? TAKAYASHIKI-SAN...
YES, IT IS, BUT... BUT THAT'S NOT IT WHY ARE YOU SUDDENLY CALLING ME MIDORI?
HUH? YOUR NAME'S... MIDORI ONO ...RIGHT?

MIKI-CHAN!!
Miki Takekasa (15)
DO YOU HAVE NO SHAME AT ALL?!
NO WAY~~ JUST CALL ME AYA, MIDORI-CHAN.
G-GOOD MORNING!

YEAH IT WAS ...SINCE I WOULD'A HAD NO IDEA HOW TO PLAY ON MY OWN.
AHH, THERE'S NO NEED, IT WASN'T MUCH.
THANK YOU FOR HELPIN' US OUT YESTERDAY ONO-SAN.
TAKEKASA-SAN...
BUT...I HAD A GREAT TIME THANKS TO YOU!

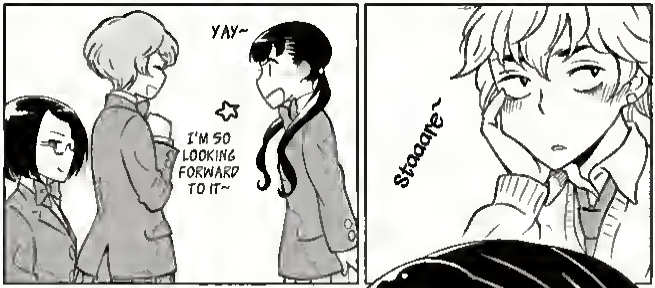
YOU CAN CALL ME MIDORI SO I'LL CALL YOU MIKI, OK?
EH?!
WELL, LET'S NOT BE SO FORMAL
....
AH... YEAH..
RIGHT?
OK... THEN
DON'T HOLD BACK WE FOUGHT ON THE SAME TEAM AFTER ALL
RIGHT?
SFX SHOCK
!!
MI... MIDORI-CHAN...
cute


GOOD GIRL
HUH?
SIGH...
WHY'S THERE SUCH A DIFFERENCE?
HUH, WHAT?
I WAS SURPRISED, THOUGH...

THAT ONO... AH I MEAN...
THAT YA KNEW SO MUCH ABOUT GAMES, MIDORI-CHAN
IT'S BECAUSE OF MY BIG BROTHER.
WE PLAYED ALL KINDS OF GAMES FROM WHEN WE WERE YOUNG

IT WAS INTERESTING, WASN'T IT? EVEN THOUGH I LOST...
MM, I WANT TO GIVE IT ANOTHER TRY
OH, OH, MIDORI-CHAN! DID YOU BRING A GAME OR TWO THAT WE CAN PLAY?
WHAT ARE YOU SAYING, WHEN CLASS IS ABOUT TO START SOON!
AH... YEAH...

IT SHOULDN'T BE A PROBLEM TO PLAY A BIT ONCE CLASS HAS FINISHED
IS... IS IT ALLOWED? BRINGIN' GAMES TO SCHOOL..
REALLY?!
SO . BE PATIENT UNTIL AFTER SCHOOL.
YOU HAVE SOME?!


YAY~
I'M SO LOOKING FORWARD TO IT~
Sigh~

I'M AYA TAKAYASHIK! IT'S NICE TO MEET YOU ALL
TAKAYASHIK!

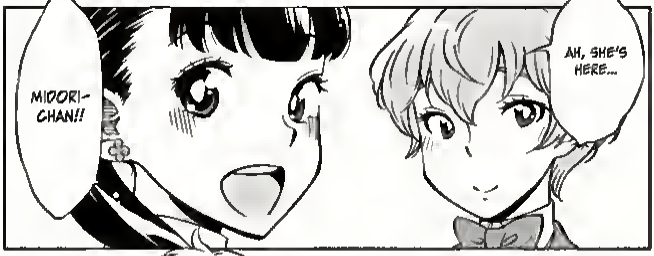
!
OK~
YOUR DESK IS THAT OPEN ONE THERE.
IT'S NICE TO MEET YOU!
YEAH, IT'S A PLEAS-URE.
IT'S NICE TO MEET YOU TOO!
AH...
YEAH... PLEA-SURE.
7
IT WAS LOVE AT FIRST SIGHT.
MY BODY WENT NUMB. I FORGOT HOW TO BREATHE.
...THE MOMENT I LOOKED INTO HER EYES...

I mean, especially coz she's sittin' right next to me!!
I need ta get close ta her, no matter what..!!
AHHH
TAKAYASHIKI'S SMILE IS AS LOVELY AS EVER
SFX. TENSE UP

He didn't speak to her at all in the end.
EASIER SAID THAN DONE... HOW DO I...?
Stagger
YEAH! BYE-BYE!
LATERS THEN!

Glance
SFX: THUMP
SFX: BANG!
TAKAYASHIKI!!
SFX: ACK!
WHAT ARE YOU DOING?
WH... WHAT SHOULD I TALK TA HER ABOUT?
AND WITH HER IS . THAT'S TAKEKASA, RIGHT...?
THIS IS GOOD...

WHAT? CAN YOU GET OUT OF THE WAY IF YOU'RE NOT GOING IN?
WHAP!
AH, GO IN?
I... I FORGOT SOMETHIN'
!
O-ONO?!
OH, IT'S YOU, TANOUE.


MIDORI-CHAN!!
AH, SHE'S HERE...

HE... HEY!
Creak Creak
AND... HUH? YOU ARE...

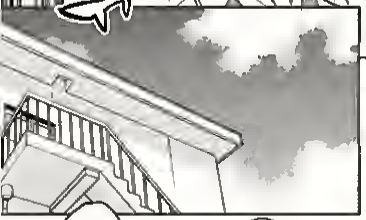
HUH?!
OH, I DON'T CARE ABOUT THIS GUY
WE'VE KNOWN EACH OTHER SINCE KINDER-GARTEN.
OHH, THE GUY THAT SITS NEXT TO ME!
HUH? YOU TWO ARE FRIENDS?
WHAT ARE YOU SPACING OUT FOR, TANOUE?!
!
I JUST DON'T CARE ABOUT HIM!
OHH, SO YOU'RE CHILDHOOD FRIENDS!
AHH... SHE REALLY IS CUTE
EHHH...

IT'S JUST LIKE YOU TA NOT BE ABLE TA READ THE MOOD.
DAMN YOU, ONO...!! I FINALLY HAVE A CHANCE AND YOU RUIN IT..
WHAT ...?
ACK...
YOU FORGOT SOMETHING, RIGHT? WHY DON'T YOU GET IT AND LEAVE ALREADY?

12

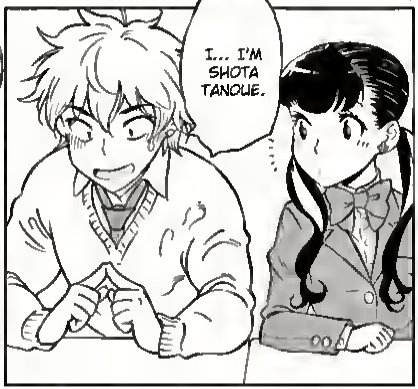
SFX: CLENCH

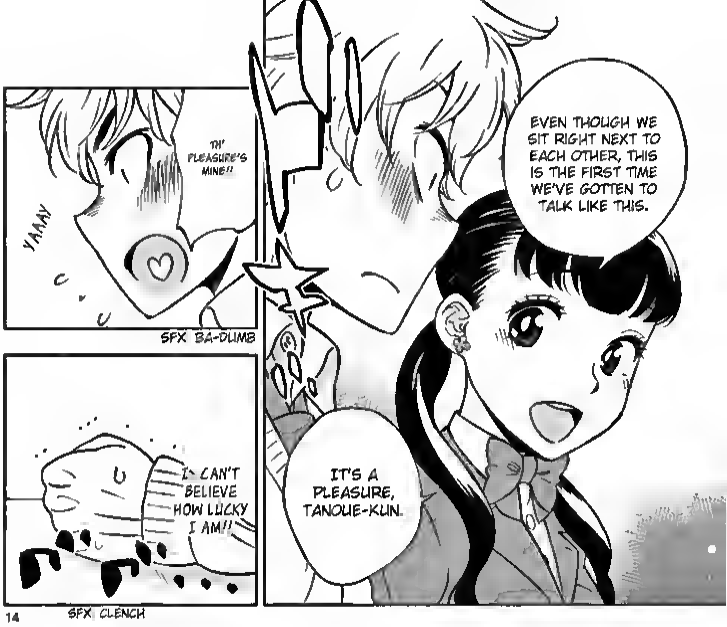
Gasp
Gasp
I...I...I LOVE GAMES!!!
I AM!!!
Gasp
RIGHT? ARE YOU THE TYPE THAT LIKES GAMES?
SFX: JOLT

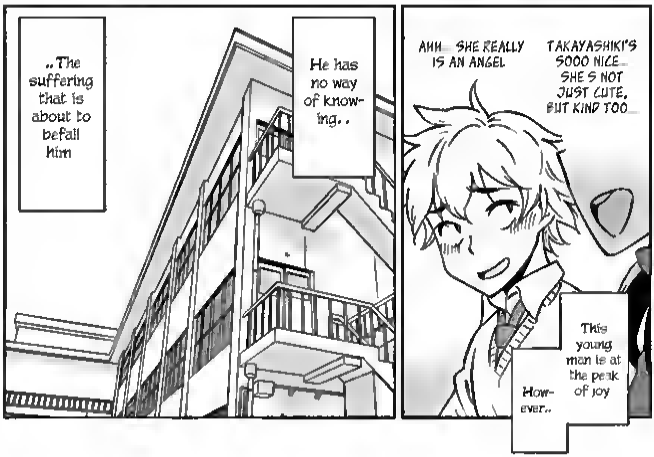


WH... WHAT'S UP WITH YOU?

AND THAT'S MIKI-CHAN-☆
I'M AYA TAKE-YASHIKI!


I... I'M SHOTA TANOUE.


EVEN THOUGH WE SIT RIGHT NEXT TO EACH OTHER, THIS IS THE FIRST TIME WE'VE GOTTEN TO TALK LIKE THIS.
IT'S A PLEASURE, TANOUE-KUN.
I... CAN'T BELIEVE HOW LUCKY I AM!!
SFX: CLENCH
YAAAY
TH' PLEASURE'S MINE!!
SFX: BA-DUMB


..The suffering that is about to befall him
He has no way of knowing..
AHH... SHE REALLY IS AN ANGEL
TAKAYASHIKI'S SOOO NICE... SHE'S NOT JUST CUTE, BUT KIND TOO...
This young man is at the peak of joy
However..